

# TORONTAI

Ara <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeva (Zapolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TARSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ara <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281      Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D      Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D      Havonta . . . 25 D	
			Hirdetések díjszabás szerint		
			Megjelenik naponta délután		

## LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

### Nagy ünnepek a fővárosban az egyesülés napján.

Beograd, dec. 2.

Tegnap két nagy ünnepség is volt a fővárosban. Az egyik, az állam egyesülésének ünnepe, a másik pedig a Narodna Odbrana zászlószentelése.

A nap verőfényes sugarai mellett az ünneplő közönség már korán eltele a főbb utakat, minthogy tudta, hogy a királyi pár is résztvesz az ünnepeken. Kilenc órakor már végelethatalan tömeg sorakozott föl a Knez Mihajlova-uteán, Terraziján végig a székesegyházig, amerre a menetnek vonulnia kellett.

Tizenegy órakor az autók hosszú sora vonult föl az ünnepi funkcionáriusokat, külföldi követeket hozva, majd fél 12 órakor a tömeg lelkes ovációjától kísérve érkeztek meg a királyi család autói: a király és a királyné, Pávle herceg és a felesége és Arzen herceg.

A mise után Dimitrie patriárka alkalmi beszédet mondott, amelyben a nap jelentőségét méltatta.

A román. katolikus templom istentiszteletén résztvett a király képviselője, a kormány nevében Radics Szepeán, Radics Pávle és Dimitrije Dragutin, mint a vallásügyi miniszter megbízottja. Azonkívül résztvett rajta Pellegrinetti pápai nunciusz és a titkárja.

Az izraelita imaházban, a protestáns templomban és a török dzsamiájában ugyancsak tartottak istentiszteletet.

A templomi szertartások ideje alatt folyt le a Terraziján a Narodna Odbrana zászlószentelése, ahol a zászló-keresztapái tisztséget Petár trónörökös látta el, akit ez alkalommal Prica admirális képviselt. Délben az ünneplő közönség a királyi palota elé vonult, ahol lelkesen éltették a trónörökösöt és üdvözölték a királyi családot. Délután pedig a Kalimegdánon és a Terraziján népünnepe volt.

Az ünnepek miatt a politikai élet ugyszólván teljesen eseménytelen volt. Déllelőtt teljesen szünetelt minden. Délután a Radics-párt klubja ülést tartott, amelyen azonban csak intern ügyeket tárgyaltak meg.

Pasity miniszterelnök a délután folyamán meghallgatta Zsivkovity Ljubának, a radikális-klub elnöké-

nek a jelentését, aki a klubnak a kormánnyal szembeni hangulatáról számolt be.

Tegnap még mindig élénken kommentálták Radics Szepeán legujabb fellépését az indemnitasok vitája alkalmával. Amikor ugyanis a hajószindikátusnak állami kezelésbe való vételéről volt szó, Radics Szepeán Radojevity Ante közlekedési miniszter javaslata mellett foglalt állást, dacára annak, hogy a radikális-párt többsége a javaslat ellen volt. Ilyenformán a kormány majdnem megint abba a kényes helyzetbe került, hogy saját pártjai szavazzák le.

Mindamellert, hogy Radicsnak ez a felfogása, azt hiszik, hogy sikerül a békés egyetértést helyreállítani és ez a véleményeltérés nem fog nagyobb zavart okozni a kormány-pártok között.

A zavarból mint kivezető ut az a megegyezés szolgált, hogy bevették az indemnitasba ezt a kitétele: Abban az esetben, ha szükségesnek mutatkoznék, hogy a kormány saját kezelésébe vegye a hajózási szindikátust, úgy a minisztertanács saját hatáskörében intézi el ezt a kérdést.

Az indemnitasát különben hétfőn este megszavazták.

### Megindultak az SHS—magyar tárgyalások.

Pénzügyi természetű kérdéseket vitatnak meg.

Budapest, dec. 2.

A jugoszláv-magyar tárgyalásokat ma kezdték meg Budapesten. Az SHS bizottság Jankovity Petar közigazgatási bírósági elnök elnöklése, a magyar bizottság pedig Wodianer Dezső meghatalmazott miniszter vezetése alatt folytatja munkásságát. A tárgyalások napirendjén pénzügyi természetű kérdések szerepeltek. Így többek között az aranykorona tartozások ügye, a gyámrészek, a határmegállapítással megcsontított területek vagyona felosztása és más nagyfontosságú kérdések.

A kereskedelmi szerződések ügyé-

ben, a beavatottak nyilatkozata szerint, még nem indulnak meg a tárgyalások. Egyelőre csak a két állam gazdasági minisztériumai tanácskoznak erről a kérdéstről és még az előkészületeknél tartanak. A két bizottság valószínűleg csak a jövő hónap elején kezd meg a kereskedelmi szerződések megkötésére irányuló tárgyalásokat.

Korábban már csak azért sem kezdték meg a tárgyalásokat, mert a magyar szakelődök e hónap folyamán még az osztrák-magyar kereskedelmi szerződéssel vannak elfoglalva.

### Ünnepélyesen aláírták a locarnói szerződéseket.

London, dec. 2.

Tegnap délelőtt tizenegy óra tíz perckor írták alá ünnepélyes keretek között Londonban a locarnói szerződéseket. Hosszu asztalon helyezték el az okmányokat. Az asztal felső részén Chamberlain foglalt helyett, mellette Briand, majd a sorban a francia kormány megbízottai következtek. Külön emelvényen foglaltak helyet a sajtó képviselői. Kétszáz újságíró a világ minden részéből. Külön emelvényen helyezkedtek el a fotoriporterek és a filmoperatőrök, hogy a történelmi jelentőségű aktust képben mutassák be a közönségüknek.

Tizenegy órakor kigyulladtak a villanylámpák és vakító fényárba borították a termet. Luther kancellár mondott először beszédet. Üdvözölte a távol levő angol királyt és részvétét fejezte ki a Német birodalom nevében Alexandri anyakirályné elhunytá felett.

A locarnói szerződés — mondta Luther — a kiengesztelődés és a béke műve, amelyből új barátságoknak kell fakadni.

Hatásos beszédének elhangzása után a francia abc szerinti sorrendben az érdekelt államok megbízottai aláírták a békét biztosító okmányokat.

### Ujra előtérben a Lukinics Edó ügye.

Beograd, dec. 2.

A Lukinics Edó ismeretes ügyében kiküldött vizsgáló-bizottság tegnap délután ülést tartott, amelynek lefolyása meglehetősen heves volt.

Tegnapra érkeztek meg ugyanis azok az akták az osztrák kormánytól, amelyek a bizottság vizsgálatához szükségesek és ezek az újabb adatok nem éppen Lukinics Edó javára szólnak.

A bizottság ugyanis azt a kérdést intéztette az osztrák kormányhoz, hogy Thurn-Taxis herceg mióta Marxtvan osztrák község polgára. Az osztrák kormány erre vonatkozó válasza nem kielégítő. Megállapítást nyert azonban, hogy Thurn-Taxis herceg schasem tett esküt az osztrák alkotmányra, vagy az osztrák kormányak, államnak. Nyilvános funkciókat nem végzett Ausztriában, katonai kötelezettségének nem tett eleget — így tehát sohasem volt osztrák alattvaló.

Végso fokon a szkupstina fogja eldönteni, hogy folytassák-e a Lukinics Edó elleni vizsgálatot tovább, vagy szüntessék be.

### Kihallgatások az udvarnál.

Beograd, dec. 2.

Tegnap este Radics Szepeán közoktatásügyi miniszter fél 6 órakor kihallgatáson jelent meg az udvarban, ahol este 8 óráig különféle részortügyekről referált a királynak.

Nincesity Momcsilo dr. külügyminiszter is audiencián volt tegnap délután, ahol külügyi kérdésekről tájékoztatta az uralkodót.

Pribicsevity népgyűlése Pakracon. Pribicsevity Szvetozár tegnap Demetrovity Juraj képviselő társaságában Pakracra érkezett, ahol igen látogatott népgyűlést tartottak. Ugy Pribicsevityet, mint Demetrovity Jurajt lelkesen ünnepeletek.

Ejjeli telefonszolgálatok Panesevón. A becskerekai kamara ma újólag beadványt intézett a postaügyi minisztériumhoz, amelyben megsürgette a panesevói kereskedők egyesülete által felterjesztett kérelem elintézését. A panesevóiak ugyanis kérték, hogy éjjel is tartsanak telefon- és távirtdaszolgálatot Panesevón.

Uj harangok a vrsaci gör. kei. templomban. Vrsacról jelentik: A vrsaci görög keleti templom részére rendelt két új harang megérkezett Vrsacra. A harangszentelés ünnepélyes keretek között a napokban fog megtörténni.

## Uj osztályzati jegyek a középiskolákban.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskekerek, dec. 2.

A december elején kiadandó évharmados iskolai értesítők új megjelentetést hoznak a diákoknak és szülőiknek. A közoktatásügyi minisztérium ugyanis a magaviselet és az előmenetek osztályozására új érdemjegyeket léptetett életbe. Az új osztályzat — minthogy az értesítők, mint minden más iskolai okmány — szerbül van kiállítva, a Vajdaságban fogja a legtöbb bonyodalmat okozni, ahol az államnyelvet még sokan nem értik.

Az eddigi jegyek, amelyeket a lefolyt évek alatt a közönség már félig-meddig megszokott, a következők voltak: Magaviseletből: 5 (példás), 4 (igen jó), 3 (jó), 2 (rossz). Előmenetelből: 5 (kitünő), 4 (igen jó), 3 (jó), 2 (gyöngye), 1 (rossz).

Az új osztályzati jegyek, amelyek már a decemberi osztályozásnál lépnek életbe, ezek: Magaviseletből: 5 (példás), 4 (igen jó), 3 (jó), 2 (tűrhető), 1 (rossz). Előmenetelből: 5 (kitünő), 4 (igen jó), 3 (jó), 2 (elégséges), 1 (elégtelen).

A főkülönbség az, hogy a kettős ezentul nem bukást jelent, hanem elégségest. Mig azelőtt kétféle jegy gyel lehetett bukni: kettőssel és eggyessel, ezentul csak az egyes jelent elégtelent.

A miniszteri rendelet ezt az osztályozást az egész királyság összes középiskoláiban életbeléptette.



## Egészség és boldogság:

mama és gyermeke a tisztaság üdítő érzetében, frissességtől sugározva, ápolva és gondozva. Örömteli egészség nevetve mutatja a ragyogó foggyöngyöket.

A Kalodont fogkrém mindennapi használata a legbiztosabb módja, hogy fogaink épségét és szépségét megőrizzük.



világszerte fogalom

# Megindult a forgalom a Kikinda—Szeged közötti vonalon.

Velikakikinda, dec. 2.

Hétfőn reggel 4 óra 20 percekre indult el a 120.645. számú szerelvény első útjára Kikindáról Szőregre. Minthogy a vasutigazgatóság dön-

téséről a forgalom megnyitását illetőleg senkisésem tudott semmit, az első vonat utas nélkül futott be Szőregre. Visszafelé azonban Szőregről Kikindára már érkezett két

utas. A forgalom az új vonalon akadálytalanul megindult és remélhetőleg nagyban hozzájárul a Bánság gazdasági életének föllendítéséhez.

## Vilmos excsászár végkielégítést kap.

Berlin, dec. 2.

A „Vossische Zeitung” értesülése szerint, a pénzügyminisztérium javaslatot dolgozott ki Vilmos excsászár végkielégítéséről. A tervezet szerint Vilmos excsászár az eddig kiutalt hatvanháromezer millió márka beszámításával, kétszázhuszonöt millió márka végkielégítést kapna. A lap megjegyzi, hogy mivel a volt császár Hollan-

diában lakik, ezen összeg után a jövedelmi adót is ott fizeti és így Németország a harminc millió aranymárkára rugó adótól is elesik.

Trónjavesztett uralkodók végkielégítéséről sem a Német birodalom történelme, sem a világtörténelem nem tesz említést. Németország tehát újítással lép meg a legújabb kor történetét.

## Temesvári lapok egy Csekonics Sándor gróf elleni merényletről irnak.

Beeskerek, dec. 2.

Ma reggel a temesvári lapok híradása nyomán az a hír terjedt el Beeskereken, hogy Csekonics Sándor grófot Julia-majornban a dobroljácok összeszólalkozás közben, ami valami agrárkérdés fölött keletkezett volna, agyonlőtték.

Szerkesztőségünk azonnal érintkezésbe lépett telefonon a Csekonics birtok Julia-majornbeli vagyongazdálkodásával, ahonnan közölték velünk, hogy a hír teljesen a légből

kapott. Csekonics Sándor gróf Konstancia-majornban lakik, semmiféle ellentét és összeszólalkozása nem lehetett a dobroljácokkal, akiknek igényei ezen a területen teljesen ki vannak elégítve.

A temesvári lapok Zombolyáról keltezték jelentése tehát misztifikáció, amelynek tendenciája nem lehet más, mint államunkat olyan színben feltüntetni, hogy a közbiztonság elemi kívánalmait sinekenek itt meg.

## Megdől a vád.

A koronatanak megváltoztatják korábbi vallomását.

Beeskerek, dec. 2.

A beeskereki törvényszék büntető tanácsa hétfőn tartotta meg a helyszíni tárgyalást, mint a „Torontál” megírta, a szrpszkineuzinai gyilkosság bűnpörében. A bíróság előbb a temetőbe ment ki, ahol jelen volt az állítólag meggyilkolt Bajin Arkadia holttestének exhumálásánál. Az orvosszakértők a boncolás megejtése után megállapították, hogy az elhalt koponyacsonttörést szenvedett, amely tampa tárgytól származó ütéstől eredhetett. Az orvosi vizsgálat azt is konstataálta, hogy a halott koponyacsontja a rendszernél vékonyabb volt és így gyengébb ütés is, amely más áldozatnál esetleg nem okozott volna feltétlenül halált, jelen esetben katasztrófális következményekkel járt.

Az exhumálást végző orvosok szakvéleményüket a községházán mondották jegyzőkönyvbe, ahol Bunity Ivó tanácselnök ennek megtörténte után újlag kihallgatta a feljelentőket és egyuttal koronatanukat, Nikolity Matát és Nikolity Danicát, akik a korábbi vallomásuktól sok esetben elütően adták elő a tényállást. Emiatt a bíróság nem vehette figyelembe állításukat és eltekintett meghitteltetésüktől.

Bain Gyóka, aki hazakisérte a kritikus estén a meggyilkoltat és közvetlen szemtanuja volt az összetűzésnek, nem ismerte fel a vádlottban a támadót.

Bain Mila a vádlott és az elhalt

között lefolyt szóváltás után nyomon követte a gyanúsítottat a lakásáig és látta, hogy a házába tényleg be is megy és onnan nem tért vissza. Vallomásában kijelentette, hogy kizártnak tartja Bajin Arkadia bűnösségét.

Mijajev Luka dr. beeskereki ügyvéd véd- és Makszimovity Szvetisláv ügyész vádbeszéde után öt óra tájban kihirdették az ítéletet. A bíróság felmentette Bajin Arkadiját és a bűnrészességgel vádolt feleségét a vád és a következményei alól, mert a bűnösségüket nem látta beigazoltnak.

Jogi szempontból érdekes felemlíteni, hogy marasztaló ítélet esetén sem járhatott volna az elkövetett bűncselekményért büntetés, mert a bűnösséget legfeljebb halált okozó sulyos testi sértésben állapíthatták volna meg, amely pedig öt év alatt elévül. Márpedig jelen esetben hét éves határidő van a tett elkövetése és a feljelentés megtörténte között.

## SPORT

Az egyetközi-bizottság rendkívüli közgyűlése vasárnap, december 6-án délelőtt 9 órakor a „Klub”-kávészék különtermében lesz megtartva.

Football.

Sport Klub Beograd—Gradjanski Zágreb 1:0 1:0. A mérkőzésen, amelyet Beogradban játszottak le, Radics Szeptán is megjelent és rövid alkalmi beszédet mondott.

Beograd válogatott—Noviszád válogatott 5:2. A meccset Noviszádon játszották le.

## HIREK

— dec. 2.

A telefonvonal zavarai miatt déli beográdi tudósításunk elmaradt.

A Torontálmegyei Magyar Közművelődési Egyesület közgyűlése. A Torontálmegyei (Bánáti) Magyar Közművelődési Egyesület december hatodikán, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja közgyűlését a beeskereki Kaszinó-társulat nagytermében. A tárgysorozat egyes pontjai: Az elnöki megnyitó. Az igazgatóság jelentése az egyesület működéséről. Zárószámadás és költségvetés. Tisztújítás. Esetleges indítványok. A közgyűléssel kapcsolatban az egyesület matiné rendez, amelynek műsorát legközelebb közöljük.

\* „IV. PARANCSOLAT” ma az Orientben!

A beeskereki Cukorgyár közgyűlése. A beeskereki cukorgyár r.-t. november 29-én délelőtt tartotta meg 1924—25-ik üzletének közgyűlését a vállalat központi irodájában Beogradban. A közgyűlés, melyen gróf Csekonics Sándor elnök, a részvényesek élénk érdeklődése mellett folyt le. Az igazgatóság részletes évi jelentésének meghallgatása után a közgyűlés elhatározta, hogy részvényenkint 25 dinár osztalékot fizet és az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadja. Az osztalék kifizetését a részvények 14-ik szelvénye ellenében eszközlik Beogradban a Prager Kreditbank fiókjánál. Beeskereken pedig a Cukorgyár pénztáránál.

\* Megnyílik a modern táncintézet december 3-án.

Az ökológia alapján, Nenin Giga és Nenin Zdravko aradáci földművesek valami esekélyesség felett összeszólalkoztak Nepergatyin Ljubával és a feleségével, Darinkával, a kiket a szóváltás hevében alaposan helybenhagytak. A sértettek feljelentésére Neninek ellen megindult az eljárás.

\* „IV. PARANCSOLAT” ma az Orientben!

Jasa Tomityra kísérték a betörő cigánykaravánt. Megírta a „Torontál”, hogy a csendőrség a beeskereki rendőrség segítségével a Pasityeva (Tomasováci) utcai Czárán-féle vendéglőben elfogott egy cigánykaravánt, amelynek vezetői Sztjokov Misa és Sztjokov Károly. Tegnapra kiderült az is, hogy Sztjokovék régi ismerősei a beeskereki rendőrségnek, amennyiben nemrégiben lopással gyanúsítottan állottak a kihallgatásokat végző rendőralkapitány előtt. Cigány szokáshoz híven ezuttal is tagadtak mindent és hallani sem akartak a betörésekről. Tegnap reggel átvette a letartóztatottakat a csendőrség és átszállította őket Jasa Tomityra (Módosra), hogy a helyszínen folytassák le a nyomozást.

**Eljárás indult meg a vrsaci pékek ellen.** Vrsacról jelentik: A vrsaci rendőrség razzziát tartott a legutóbbi hetipiacon és elkobozta számos pék süteménykészletét. A vizsgálat megállapította, hogy a zsemlyék és kiflik sulya mindössze öt dekagram, minősége pedig nem elsőrendű. A piaci pékek ellen a drágaság elleni törvénybe ütköző vétség címén feljelentést tettek a járásbírósnál.

\* **Megnyílik a modern táncintézet** december 3-án.

**Vrsac házat vásárol.** Vrsacról jelentik: A városi képviselőtestület legutóbbi ülésén, mint a „Torontál” megírta, elhatározta a városháza épületével szemben lévő Beer fele bérház megvételét. A vételár fedezésére a postatakarékpénztár jelentősebb kölcsönt ad a városnak, mivel azonban a hitel egymagában nem elegendő az összeg kifizetéséhez, eladják a város tulajdonában lévő huszonegy holdas szőlőt is. A vétel perktuálása a napokban megtörténik.

\* **„IV. PARANC SOLAT” ma az Orientben!**

A kikindai izr. nőegylet teaestélye. Mult hó 28-án tartotta a kikindai izr. nőegylet ezidei első debütjét teaestély formájában. A műsort pótolta az a rengeteg finom és szép buffet, mely mintegy 5000 dinár tiszta jövedelmet hozott az egyletnek. A Kaszinó helyiségét zsufoolásig megtöltötte az a sok elegáns hölgy, kik direkt ezen estélyre készült toalettjükkel vonultak fel. Deutsch Regina és Hubert Dániel szalonjai ezuttal is remekeltek estélyi toaletteikkel, melyek anyagban és szabásban elismerésre méltó izlésre vallanak. A sok elegáns hölgy közül a következőket sikerült följegyeznünk: Fodor Imréné (Georgette-ruha arany himzéssel), dr. Lázityné (Lamé-ruha oisean dans la lumière D. R.) Lepedát M. főkapitányne (Noir et blanc selyem D. R.), Deák Zoltánné (himzett Charmence H. D.), Mihokovity főhadnagyné (Pánbárony I. lenn), Grifantong Herczi (divatöld Creppmaroquin H. D.). Az estélyen mindvégig kitűnő volt a hangulat. A rendezés nehéz munkájáról az elnökség és a választmány méltán kivette részét.

\* **Megnyílik a modern táncintézet** december 3-án.

**A magyar rádió megkezdte a működését.** Budapestről jelentik: A „Telefon hirmondó” szolgálatában álló magyar rádió ünnepélyes megnyitása tegnap este történt meg. A magyar rádióállomás eddig csak hianyanyagot és tőzsdét adott, míg a tegnapi nappal megkezdte a hangverseny szolgáltatást is. Az ünnepélyes megnyitáson jelen volt Vass helyettes miniszterelnök és a közéleti élet számos előkelősége. Vitéz Kozma István igazgató üdvözölte a „Telefon hirmondó r.-t.” nevében a megjelent vendégeket és kifejtette, hogy a magyar hang és a magyar muzika propagálásánál háttérbe fog szorítani minden üzleti szempontot. A magyar kultúra érdekeit fogja szem előtt tartani és a rádióon keresztül magyar értékeket fog szárnyra bocsájtani, hogy megbecsülést és tiszteletet szerezzenek a magyar nemzetnek. Kemény államtitkár a posta nevében vette át a rádiót, majd Vass miniszterelnök-helyettes beszélt és a kormány nevében üdvözölte az új magyar vállalkozást. Tengerünk nincs, — mondotta — amelyen át szárnyra bocsájtathánk a magyar gondolatot, de megcsendül a rádió, hogy hullámain a ma

## Olcsoobb lett az interurbán telefon.

**A négy távolsági körzet helyébe ötöt szerveztek. — A legkisebb egységár — tíz dinár.**

Beeskerek, dec. 2. Az államháztartás mérlegét eddig sokszor olyképpen hozták egyensúlyba, hogy felemelték az államszolgálat díjtételeit és megterheltek újabb terhekkal a lakosságot. Az általános olcsóbbodás és áresökkenés eddig nem volt kihatással az állami vállalkozásokra. A vasut, a posta díjszabása nem esökkent, sőt emelkedett. Az általános gazdasági válság takarékoságot visz be minden vonalon és egyidejűleg áresökkenést, észszerű olcsóbbodást. Az állami kézben lévő vállalkozások közül a posta határozta el magát elsőnek a díjtételek leszállítására. Egyelőre ugyan csak az interurbán telefon olcsóbbodott meg, de a jel rendkívül biztató.

Hétlőn érkezett meg Beeskerekre a postaminisztérium rendelete, a mely az interurbán telefon díjait az eddigi négy csoport helyett ötbosztályozta olyképpen, hogy az eddigi első távolsági osztály helyébe

kettőt szerveztek. Eddig az első távolsági körzet száz kilométer volt és egy beszélgetésért, amely legfőjebb három percig tarthat, tizenöt dinárt számítottak. A jövőben tíz dinár lesz a legkisebb egységár, a távolsági körzet azonban nem terjed ötven kilométernél tovább. A második körzet egységára, amelynek távolsága száz kilométerig terjed, tizenöt dinár. A harmadiké husz, a negyediké huszonöt, az ötödiké pedig harminc dinár, a távolsági maximum pedig a harmadik körzetenél kétszáz, a negyediknél négyszáz kilométer, míg az ötödiké a négyszáz kilométernél távolabb eső helységek tartoznak. A környékbeli városok közül Kikinda és Noviszád az első körzetbe került, míg Pancsevó, Beograd és Vrsac már a másodikba esik.

A rendeletet valamennyi postafőnökségnek megküldötték és december elsejei hatállyal az ország egész területén érvényes.

## Majd a papa...

**Egy beogradí fiatalember szel-hámosságai.**

Vrsac, dec. 2.

A napokban egy elegánsan öltözött fiatalember érkezett Beogradból Vrsacra. Édesapja gazdag beogradí kereskedő, akinek neve a kereskedelmi világban általánosan ismert és becsült. A fiatalember apja makulátlan nevét sorozatos családokra használta fel és a jónevű beogradí kereskedő hamisított aláírásával sorra becsapta a hiszékeny vrsaci kereskedőket.

M. U., a nagyreményű fiatalember nagy bevásárlásokat eszközölt és a számlák kifizetésénél apja nevének említésével, vagy ha kellett aláírásával mindent rövid uton elintézt. Mindenütt hiteleztek a dugszadlag kereskedő fiának azzal, hogy az apja majd csak megtéríti az adósságokat. Az érdekeltek napnap után sürgették a tartozások kifizetését. M. U. azonban mindannyiszor halasztást kért és kijelentette, hogy édesapja röviden megérkezik és kiegyenlíti az összes követeléseket.

Amikor már gyanússá vált a fiatalember viselkedése és a dugszadlag „papa” csak nem akart megjönni, a károsultak feljelentést adtak be ellene csalás címén. A fiatalember neszt vette a dolognak összeomlalta holmiját és az állomásra hajtatott. Szerencsétlenségére éppen akkor tartóztatták le, a mikor a Beeskerek felé induló vonatra akart felszállani.

Kihallgatása befejeztével maadták volna át az ügyészségnek, közben azonban megérkezett az apja, kifizette az adósságokat és magával vitte fiatalkoru „nagyreményű” fiát Beogradba.

gyar muzsikát továbbítsa a világ mind a négy taja felé. Vass beszéde után megtartották az első rádió hangversenyt, amelyen Hubay Jenő hegedű, Sándor Erzsébet operaénekesnő pedig énekszámokkal szerepelt.

\* **Megnyílik a modern táncintézet** december 3-án.

\* **A Balkán Bioszkopban** ma megy utoljára a csodaszép film, **A boldogság tolvaja.** — Csütörtökön csak egy nap! Szenzációs műsor! Ilyen egy csaló Bimbula (Cocantín) kedves és kacagtató burleszkje! — Sportkedvelők figyelmébe ajánlhatjuk különösen a műsor második számát, **A fehér sivatag** című szenzációs sportfilmet, az alpesi óriás glecserek közt egy bájos szerelmi idill keretében a világ legelső skiművészeivel, Skitura 100 kilométeres rekorddal 30 fokos hidegben. Nem filmtrükkök, hanem a legtermészetesebb sportteljesítmények. Minden eddig látottat felülmul a sportoló művészek helálmegvető bátorsága és ügyessége. — **Jön Várkonyi Mihály és Ágnes Ayres vígjátéka: Nézzük meg a Niagarát** édes!

**Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadóhivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.**

\* **„IV. PARANC SOLAT” ma az Orientben!**

\* **UJ TEMETKEZÉSI INTÉZET.** Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy **Vel. Beeskereken, Car Dusanova (Váraljai) u. 12.** szám alatti saját házamban a mai korak megfelelő modern temetkezési vállalatot létesítettem. Elvállalok temetkezéseket és annak teljes rendezését, hullaszállításokat úgy helyben mint vidéken a leglelkismeretesebb és legfigyelmesebb kiszolgálás és szolid árak mellett Tisztelettel Meleghy A. Pál.

**A „Torontál” minden éves előfizőjét ötvenezer dinárra biztosítja tűzkár ellen.**

### Különbé bizonyítványokat és engedélyeket: 2412

bentazási, italmérési, iparüzési engedélyeket stb., honossági, katonai, adó, erkölcsi stb. bizonyítványokat, amerikai és európai utleveleket eredményesen és gyorsan kijár ügyvédje útján **Banatska Trgovačka Agencija Veliki-beeskerek, Alekszandrova (F6) u. 27.**

### Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálat és vasuti szállításhoz eredő mindennemű visszkereket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

**Vel. Beeskerek, Etvosova u. 5.**

## Növelik a bászági dohánytermesztők számát.

**A bászági dohány új minőségi csoportosítása.**

— **A „Torontál” tudóstíjójától.** —

Beeskerek, dec. 2.

Ismeretes, hogy az állami egyedáruság igazgatósága igen sok bászági dohánytermelőtől megvonta a dohánytermesztési engedélyt, a beszolgáltató terményt pedig jóval mecedóniai és hercegovinai dohány áránál alul váltotta be. A minőség-beli csoportosításnál az egyedáruság igazgatósága a legrosszabb minőségű dohány közé sorolta a bászait, amivel a termelőknek nagy károkat okozott. Sokan ugyanis a korábbi beváltási árak csábító hatása alatt foglalkoztak dohánytermesztéssel és annak szakszerű ültetésére és apolására nagy gondot fordítottak. Az érdekelteknek tehát keserű csalódást jelentett, hogy a termelt dohánykészletüket nem tudták a beigért vagy legalább is a remélt áron értékesíteni. Még nagyobb csapást jelentett, hogy régi dohánytermelő helységektől megvonták a termelési engedélyt azon a címen, hogy felesleges mennyiségű dohány van a raktárakban felhalmozva és annak értékesítéséig nem használhat az állam oly nagymennyiségű dohánnyt, mint amennyit az országban termelnek és szükséges a dohánytermelést bizonyos mértékben csökkenteni.

A jövő évi dohánytermesztési engedélyek kiszolgáltatása rövidesen megtörténik és így időszerűvé vált ismét a bászági termelőktől megvont engedélyek sorsa. Neuner Vilmos dr. bászági német-párti országgyűlési képviselő közbenjárta az állami egyedáruság igazgatóságánál annak érdekében, hogy a dohánytermesztési engedélyek számát növeljék, egyuttal rámutatott a minőség-beli megállapítás tévedéseire is és kérte a kérdés helyesebb megoidását.

Az állami egyedáruság igazgatósága kilátásba helyezte, hogy a dohánytermesztési engedélyek kiadásánál figyelembe veszi a Vajdaság kívánságait is, a lehetőséghez mérten növeli a termeszők számát, vagyis hozzájárul nagyobb területek beültetéséhez. Az igazgatóság vezetői kifejtették még, hogy az engedélyek kiszolgáltatásánál csakis a gazdasági érdekeket veszik figyelembe és ezek alapján bírálják el, hogy valaknek megadják vagy valakitől megtagadják a termelési engedélyt.

## Hét millió idegen volt az idén Olaszországban.

Nemrég jutott nyilvánosságra az olasz Államvasut június 30-án lezárt üzletének mérlege és jelentése, amely szenzációs adatokban bővelkedik. Hosszu évek óta először mutat ki a mérleg nyereséget, ami jóval meghaladja a 100 millió lírát. Ez a nagyszerű eredmény a hatalmas idegenforgalomnak köszönhető, mert 1925-ben, a szentév alatt több, mint 7 millió külföldi járt Olaszországban, tehát vette igénybe az olasz vasutat. A világszerte kibocsátott kedvezményes jegyek dacára is a horribilis forgalom elképzelhetetlen összegeket jövedelmezett a vasutnak, mely most végre, teljes

**Orient Bioskop**

Szerdán, dec. 2-án 5, 7 és 9 órákor  
Csütörtökön, dec. 3-án 5, 7 és 9 órákor  
Pénteken, dec. 4-én 5, 7 és 9 órákor

Pénztárnyitás: d. e. 10—11/2-ig, d. u.  
4—5-ig. Vasár- és ünnepnapokon  
d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

**IV. parancsolat**

Monumentális életkép 7 felvonásban.  
Szózat a szülőkhöz!  
A főszerepben Wallace Reid.

JUDEX II.

Jön!

erővel hozzáfogott az investálás-  
hoz, ami már évek óta késik. Egy-  
két új vonal építésén kívül, új moz-  
donyokat, kocsikat szereznek be, s  
nagy munkákat indítottak meg  
a pályák javítására. Sok százezer  
talpának, egész sereg hidnak és ut-  
részletnek felfrissítését és kicseré-  
lését vették tervbe.

**Művészet**

A negyedik parancsolat. Hétfőn  
delután érdekes filmnek volt a sajtó-  
bemutatója az „Orient” moziban. A  
negyedik parancsolat volt a film  
címe és a külföldi lapok beszámolói-  
ból már részben ismeri az itteni  
közönség. A kokain egyik tragikus  
sorsu áldozata, Mrs. Wallace Reid  
a film szerzője és egyik főszerep-  
lője, aki élete aikonyán az oktató  
filmek szolgálatába állította hatal-  
mas tehetségét. Ez a film a gyer-  
meknevelés propagandáját szolgálja,  
mely Amerikában játszódik le,  
ahol bálvány a gyermek. A szülők  
elvakult szeretetükben mindent meg-  
engednek gyermekeiknek, akikből  
engedetlen, határokat nem ismerő  
ifjak lesznek és hamarosan össze-  
ütközésbe kerülnek a büntető tör-  
vénykönyvvel. Megrázó befejező

rész után, amelyben halálos ítéletet  
mondanak ki az elkényeztetett, ne-  
veletlen Bobby Allen felett, meg-  
nyugtató finálét kap a film, az anya  
belátja tévedését, bűnét és új irányt  
szab gyermeke nevelésének. Mind-  
végig lebilincseli, magával ragadja a  
nézőt a film, amelynek számos fel-  
vétele az amerikai filmtechnikának  
egyenesen csodája. A színes képek  
mesteri kidolgozásukkal megkapják  
a közönséget. Propaganda film,  
amelynek mély igazságai magukban  
is megérdemlik, hogy a képen ke-  
resztül átérezzék és kövessék azokat.

Háromszáz dinárért egy évig kap-  
ja a „Torontal”-t és ezzel ötven ezer  
dinárra biztosította lakásberende-  
zését, ruháját, fehérneműjét.

Felolós szerkesztő távol, a szerkesztésért felel  
JUHÁSZ FERENC.

A kiadóhivatali telefonja — 21.  
A szerkesztőség telefonja 281.

**Szőlőtermelők!**

2—3 éves gyökeres ojtványok, egy éves amerikai gyö-  
keres és sima vadvesszők minden fajban, valamint neme-  
sített 2—3 éves gyümölcsfák, rózsafák megrendelhetők  
Sévát Gászlónál, Petrovaradin 1.

s 51

**Sonkák à la prága**

karaj, delikatesz-szalonna és az összes hentesáru különleges-  
ségek a legfrissebb állapotban és legolcsóbb napiáron kaphatók

**Bäuerle és Kartye hentesáruüzletében**

Velikibecskerek, Kralja Petra trg (városházépület).

2523

**MODERN TÁNCINTÉZET!**

Van szerencsém a n. é. közönség és  
ifjuságnak b. tudomására hozni, hogy  
7. évi december 3-án saját házámban,  
Szlovenácska utca 16. sz., a Meszinger-féle  
táncintézetrel szemben, ujonnan épült mo-  
dernül berendezett táncteremben az 1926  
évi szezonra modern táncanfolyamot nyitok.  
Csoportok: I. Tanuló ifjuság részére  
4 1/2—6 1/2 óráig. II. Felneveltek és kezdők  
részére 8 1/4—10 1/2 óráig. Egyeseknek  
bármikor privát órákat adok. Szezon-  
táncok: Karamba, Rake, Florida, Tango,  
Boston, Simi, Java, Van-Step, stb. nem-  
zetközi táncok. Tandíj az egész tan-  
folyamra 80 dinár. A tanfolyam 8 hétig  
tart. Biztos eredmény! 2549

Közelebbi felvilágosítást naponta 4—6 óráig a táncteremben  
A táncanfolyam tartalma alatti szalon-orkester fog játszani.  
A terem kellemesen fűtve és világítva lesz. Minden csoport  
részére 4-szer hetenként lesz tanítás. Bizalomért esedez

MRKITY KARITON

okl. modern, balet és karakterisztikus táncoktanár.

Használt

2561

**divánt**

keresek megvételeire.  
Cím a kiadóhivatalban.

**Karácsonyi alkalmi vásár!****Gyapjukalap**

50, 60, 70, 80, 90 és 100 dinár

**Nyulszőr-és velourkalap**150—200 dinárért kapható, míg  
a készlet tart**ANDRESZ A.**

kalaposmesternél Velikibecskerek,  
Kralja Petra trg (Sólyom-söresar-  
nok udvarában). 2559

**Kanadába**

öldmunkások és telepes  
családok.

A kanadai kormány 1926 tavá-  
szára engedélyezte egy bizonyos  
számu földmunkás és parasztos  
család kivándorlását.

Az engedélyezett szám kicsiny  
és azt nem lehet túllépni.

A közelebbi feltételek ingyen  
megtudhatók a 2557

**Canadian Pacific**

Beograd, Vilzonov trg 107.  
Zagreb, Petrinjska utca 40.

**RÉGI SLÁGER-NÓTA**

Minden gyerek ezt dalolja most:

Édes apám! Édes anyám! csak az a kérésem  
BAT'A-cipőt, BAT'A-cipőt vegyen még ma nékem!  
BAT'A-cipőt, ujat, BAT'A-gummit rája . . .  
Ezt teszem ablakomba, ezt teszem ablakomba

2543

**MIKULÁS NAPJÁRA**